A close up of a sign

Description automatically generatedA close up of a logo

Description automatically generated

**SERAIS: Social Emotional Response and Information Scenarios [[1]](#footnote-1)**

هلا بدي منك تستعمل شوي خيالك. رح إسألك عن مواقف أو قصص افتراضية (مش ضروري تكون صايرة معك)، و بدي منك تخبرني شو كنت رح تعمل اذا صارت معك إنت. إذا في شي سؤال ما بدك تجاوب عليه، مافي مشكلة، بس قلي ما بدي جاوب.

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **قصة ١** | | | | | |
| تخيل انو اليوم هو اول يوم من ايام المدرسة. انت قاعد حد\جنب تلميذ وبدك هيدا التلميذ يصير رفيقك. بس هيدا التلميذ عم يحكي مع واحد تاني وما عم يحكي معك. انت عم تجرب تحكي بس هو ما عم يتطلع فيك. | | | | | |
| عن غير قصد | | أو | عن قصد | | بتحس انو هيدا التلميذ ما عم يحكي معك: |
| ٥ | ٤ | ٣ | ٢ | ١ | اذا صار معك إنت هيدا الشي: |
| كتير بتعصب |  |  |  | ما بتعصب أبداً | من (١) ل (٥)، اديه بتعصب؟ (١) يعني ما بتعصب أبداً، و (٥) يعني كتير بتعصب |
| كتير بتزعل |  |  |  | ما بتزعل أبداً | من (١) ل (٥)، اديه بتزعل؟ (١) يعني ما بتزعل أبداً، و (٥) يعني كتير بتزعل |
| كتير بتضلك هادي\رايق |  |  |  | ما بتضلك هادي\رايق أبداً | من (١) ل (٥)، اديه بتضلك هادي\رايق؟ (١) يعني ما بتضلك هادي\رايق أبداً، و (٥) يعني كتير بتضلك هادي\رايق |
| شو بتعمل من بعد ما يصير معك هيك؟ | | | | | |
| نعم | | ربما | لا | | بتبكي أو بتعن؟ |
| نعم | | ربما | لا | | بتصرخ و بتلبط بإجرك؟ |
| نعم | | ربما | لا | | بتسأل التلميذ ليه مع عم يحكيك؟ |
| نعم | | ربما | لا | | بتقول للإستاذ\المعلمة انو التلميذ ما عم يحكيك؟ |
| نعم | | ربما | لا | | بتقول شي سئيل عن هيدا التلميذ لتلميذ تاني لحتى هو يسمعك؟ |
| نعم | | ربما | لا | | بتخبط وبتضرب كتبك على طاولة التلميذ؟ |
| نعم | | ربما | لا | | بتضلك قاعد هادي و ما بتقول شي؟ |
| نعم | | ربما | لا | | بتقول للتلميذ ما ببرم وجو عنك؟ |
| نعم | | ربما | لا | | بتقول مرحبا للتلميذ وبتسألو اذا بدو يكون رفيقك؟ |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **قصة ٢** | | | | | |
| تخيل انو انت رسمت رسمة حلوة للمدرسة وخلصتا، وأخدت منك وقت كتير لخلصتا وإنت مبسوط وفخور فيا. اجت تلميذة لتتفرج عالرسمة وهي حاملة علبة عصير. برمت ان شوي لدقيقة ووقت رجعت تطلعت عالرسمة لقيت البنت كبت عليا العصير. إنت اشتغلت وقت طويل عهالرسمة، وهلأ انتزعت. | | | | | |
| عن غير قصد | | أو | عن قصد | | بتحس انو التلميذة وقعت العصير: |
| ٥ | ٤ | ٣ | ٢ | ١ | اذا صار معك إنت هيدا الشي |
| كتير بتعصب |  |  |  | ما بتعصب أبداً | من (١) ل (٥)، اديه بتعصب؟ (١) يعني ما بتعصب أبداً، و (٥) يعني كتير بتعصب |
| كتير بتزعل |  |  |  | ما بتزعل أبداً | من (١) ل (٥)، اديه بتزعل؟ (١) يعني ما بتزعل أبداً، و (٥) يعني كتير بتزعل |
| كتير بتضلك هادي\رايق |  |  |  | ما بتضلك هادي\رايق أبداً | من (١) ل (٥)، اديه بتضلك هادي\رايق؟ (١) يعني ما بتضلك هادي\رايق أبداً، و (٥) يعني كتير بتضلك هادي\رايق |
| شو بتعمل من بعد ما يصير معك هيك؟ | | | | | |
| نعم | | ربما | لا | | بتبكي أو بتعن؟ |
| نعم | | ربما | لا | | بتصرخ و بتلبط بإجرك؟ |
| نعم | | ربما | لا | | بتسال التلميذة ليش وقعت العصير؟ |
| نعم | | ربما | لا | | بتقول للإستاذ\المعلمة شو عملت التلميذة؟ |
| نعم | | ربما | لا | | بتقول شي سئيل\مش حلو للتلميذة؟ |
| نعم | | ربما | لا | | بتكب عصير على التلميذة؟ |
| نعم | | ربما | لا | | ما بتعملا شي للتلميذة وبتحاول تنضف الرسمة؟ |
| نعم | | ربما | لا | | بتقول للتلميذة شو حسيت بعد ما وقعتلك العصير عالرسمة؟ |
| نعم | | ربما | لا | | بتقلا للتلميذة تنضف و تصلح الرسمة؟ |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **قصة ٣** | | | | | |
| تخيل انك بالملعب ناطر دورك لتركب عالمرجوحة. في تلميذ صرلو زمان\وقت طويل عالمرجوحة و ما بدو يخلي حدا يلعب فيا. بس انت بدك تلعب عالمرجوحة. | | | | | |
| عن غير قصد | | أو | عن قصد | | بتحس انو هيدا التلميذ ما بدو ياك تلعب: |
| ٥ | ٤ | ٣ | ٢ | ١ | اذا صار معك إنت هيدا الشي: |
| كتير بتعصب |  |  |  | ما بتعصب أبداً | من (١) ل (٥)، اديه بتعصب؟ (١) يعني ما بتعصب أبداً، و (٥) يعني كتير بتعصب |
| كتير بتزعل |  |  |  | ما بتزعل أبداً | من (١) ل (٥)، اديه بتزعل؟ (١) يعني ما بتزعل أبداً، و (٥) يعني كتير بتزعل |
| كتير بتضلك هادي\رايق |  |  |  | ما بتضلك هادي\رايق أبداً | من (١) ل (٥)، اديه بتضلك هادي\رايق؟ (١) يعني ما بتضلك هادي\رايق أبداً، و (٥) يعني كتير بتضلك هادي\رايق |
| شو بتعمل من بعد ما يصير معك هيك؟ | | | | | |
| نعم | | ربما | لا | | بتبكي أو بتعن؟ |
| نعم | | ربما | لا | | بتصرخ وبتلبط بإجرك؟ |
| نعم | | ربما | لا | | بتسأل التلميذ ليش ما عم يخليك تلعب معو عالمرجوحة؟ |
| نعم | | ربما | لا | | بتقول للإستاذ\المعلمة انو التلميذ ما بدو يخليك تلعب؟ |
| نعم | | ربما | لا | | بتقول شي سئيل\مش حلو للتلميذ؟ |
| نعم | | ربما | لا | | بتدفش التلميذ عن المرجوحة؟ |
| نعم | | ربما | لا | | ما بتعملو شي و بتروح ع غير محل؟ |
| نعم | | ربما | لا | | بتقول للتلميذ انو صار دورك ولازم هوي يوقف لعب؟ |
| نعم | | ربما | لا | | بتسأل التلميذ اذا كان فيك تلعب عالمرجوحة بس هوي يخلص؟ |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **قصة ٤** | | | | | |
| تخيل انو استاذك\معلمتك عم يوزع\توزع قلام تلوين للتلاميذ يلي واقفين بالدور، وإنت كنت واقف اول واحد بالدور. اجا تلميذ تاني وقف قدامك وأخدلك محلك. | | | | | |
| عن غير قصد | | أو | عن قصد | | بتحس انو التلميذ اخد محلك: |
| ٥ | ٤ | ٣ | ٢ | ١ | اذا صار معك إنت هيدا الشي: |
| كتير بتعصب |  |  |  | ما بتعصب أبداً | من (١) ل (٥)، اديه بتعصب؟ (١) يعني ما بتعصب أبداً، و (٥) يعني كتير بتعصب |
| كتير بتزعل |  |  |  | ما بتزعل أبداً | من (١) ل (٥)، اديه بتزعل؟ (١) يعني ما بتزعل أبداً، و (٥) يعني كتير بتزعل |
| كتير بتضلك هادي\رايق |  |  |  | ما بتضلك هادي\رايق أبداً | من (١) ل (٥)، اديه بتضلك هادي\رايق؟ (١) يعني ما بتضلك هادي\رايق أبداً، و (٥) يعني كتير بتضلك هادي\رايق |
| شو بتعمل من بعد ما يصير معك هيك؟ | | | | | |
| نعم | | ربما | لا | | بتبكي أو بتعن؟ |
| نعم | | ربما | لا | | بتصرخ و بتلبط بإجرك؟ |
| نعم | | ربما | لا | | بتسأل التلميذ ليش اخد محلك بالدور؟ |
| نعم | | ربما | لا | | بتقول للاستاذ\المعلمة انو التلميذ أخدلك محلك بالدور؟ |
| نعم | | ربما | لا | | بتقول شي سئيل\مش حلو للتلميذ؟ |
| نعم | | ربما | لا | | بتدفش التلميذ؟ |
| نعم | | ربما | لا | | بتفرجي انك معصب بس ما بتعمل شي تاني؟ |
| نعم | | ربما | لا | | بتقول للتلميذ يوقف بالدور وراك؟ |
| نعم | | ربما | لا | | بتقول للتلميذ انو هيدا محلك وإنو ما لازم ياخدو لأنو ما إلو حق؟ |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **قصة ٥** | | | | | |
| تخيل انو في تلميذة واقفة جنبك\حدك بالفرصة وعم تشرب مي. فجأة، بترشك بالمي ع وجك. | | | | | |
| عن غير قصد | | أو | عن قصد | | بتحس إنو التلميذة رشتك بالمي ع وجك: |
| ٥ | ٤ | ٣ | ٢ | ١ | اذا صار معك إنت هيدا الشي: |
| كتير بتعصب |  |  |  | ما بتعصب أبداً | من (١) ل (٥)، اديه بتعصب؟ (١) يعني ما بتعصب أبداً، و (٥) يعني كتير بتعصب |
| كتير بتزعل |  |  |  | ما بتزعل أبداً | من (١) ل (٥)، اديه بتزعل؟ (١) يعني ما بتزعل أبداً، و (٥) يعني كتير بتزعل |
| كتير بتضلك هادي\رايق |  |  |  | ما بتضلك هادي\رايق أبداً | من (١) ل (٥)، اديه بتضلك هادي\رايق؟ (١) يعني ما بتضلك هادي\رايق أبداً، و (٥) يعني كتير بتضلك هادي\رايق |
| شو بتعمل من بعد ما يصير معك هيك؟ | | | | | |
| نعم | | ربما | لا | | بتبكي أو بتعن؟ |
| نعم | | ربما | لا | | بتصرخ و بتلبط بإجرك؟ |
| نعم | | ربما | لا | | بتسال التلميذة ليش رشتك بالمي؟ |
| نعم | | ربما | لا | | بتقول للإستاذ\المعلمة شو عن اللي عملتو التلميذة؟ |
| نعم | | ربما | لا | | بتقول شي سئيل\مش حلو للتلميذ؟ |
| نعم | | ربما | لا | | بترش التلميذة بالمي؟ |
| نعم | | ربما | لا | | بتتجاهل التلميذة\ما بتتطلع بالتلميذة ولا بتحكيا وبتروح لمحل تاني؟ |
| نعم | | ربما | لا | | بتقول للتلميذة بشو حسيت؟ |
| نعم | | ربما | لا | | بتطلب من التلميذة تجبلك محارم؟ |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **قصة ٦** | | | | | |
| تخيل انو رفقاتك عم يلعبو برا وقت الفرصة. إنت حابب تلعب معن، بس هني ما قالولك تلعب معن. | | | | | |
| عن غير قصد | | أو | عن قصد | | بتحس إنو ما قالولك\سألوك: |
| ٥ | ٤ | ٣ | ٢ | ١ | اذا صار معك إنت هيدا الشي: |
| كتير بتعصب |  |  |  | ما بتعصب أبداً | من (١) ل (٥)، اديه بتعصب؟ (١) يعني ما بتعصب أبداً، و (٥) يعني كتير بتعصب |
| كتير بتزعل |  |  |  | ما بتزعل أبداً | من (١) ل (٥)، اديه بتزعل؟ (١) يعني ما بتزعل أبداً، و (٥) يعني كتير بتزعل |
| كتير بتضلك هادي\رايق |  |  |  | ما بتضلك هادي\رايق أبداً | من (١) ل (٥)، اديه بتضلك هادي\رايق؟ (١) يعني ما بتضلك هادي\رايق أبداً، و (٥) يعني كتير بتضلك هادي\رايق |
| شو بتعمل من بعد ما يصير معك هيك؟ | | | | | |
| نعم | | ربما | لا | | بتبكي أو بتعن؟ |
| نعم | | ربما | لا | | بتصرخ و بتلبط بإجرك؟ |
| نعم | | ربما | لا | | بتسالن ليش ما قالولك تلعب معن؟ |
| نعم | | ربما | لا | | بتقول للإستاذ\المعلمة إنو ما قالولك تلعب معن؟ |
| نعم | | ربما | لا | | بتقول شي سئيل\مش حلو عنن؟ |
| نعم | | ربما | لا | | بتعمل شي لتنزعلن لعبتن، مثلًا انو تفشكلن؟ |
| نعم | | ربما | لا | | بتطلع فين انت ومعصب وبعدين بتروح لغير محل؟ |
| نعم | | ربما | لا | | بتقلن إنو لازم يلعبو معك؟ |
| نعم | | ربما | لا | | بتطلب منن بلطف\تهذيب إنك تلعب معن؟ |

1. Kim, H.Y., & Dolan, C.T. (2019, September). *SERAIS: Social Emotional Response and Information Scenarios Evidence on Construct Validity, Measurement Invariance, and Reliability in use with Syrian Refugee Children in Lebanon.* Technical working paper. New York, NY: New York University. [↑](#footnote-ref-1)